

Nemocniční lůžko ProCeed

Příručka pro obsluhu a údržbu

REF	8500-000-000
REF	8500-000-100
REF	8500-000-200
REF	8500-000-300
REF	8500-000-400
REF	8500-000-500
REF	8500-000-600
REF	8500-000-700
REF	8500-000-800

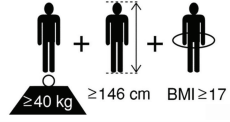
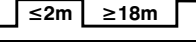


Globální slovník symbolů

Definice symbolů naleznete v globálním slovníku symbolů na adrese ifu.stryker.com.

Symoly

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Varování; rozdrcení rukou
	Varování; rozdrcení nohou
	RoHS (omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních) Čína – bez deklarovatelných látek
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Evropský zdravotnický prostředek
	Označení CE
	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
	Jedinečný identifikátor prostředku

	Počet
	Výrobce (RRRR-MM-DD označuje datum výroby)
	Datum výroby
	Bezpečná pracovní zátěž
	Hmotnost zařízení
	Maximální hmotnost pacienta
	Dospělý pacient
	Střídavý proud
	Stejnoseměrný proud
	Doba provozu výrobku (doba zapnutí a vypnutí)
	Výrobek má kontakt umožňující připojit vodič pro vyrovnání potenciálů. Vodič pro vyrovnání potenciálů poskytuje přímé spojení mezi výrobkem a vyrovnávací sběrnici elektrické instalace.
	Ochranné uzemnění
IPX6	Ochrana proti silnému proudu vody
	Příložná část typu B
	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie.
	Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí sbírat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným netříděným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaného zařízení.

 Pb	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie. Pb = baterie obsahuje více než 0,004 hmotnostního procenta olova
	Symbol recyklace

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky	2
Přehled bezpečnostních opatření	2
Místa, kde hrozí skřípnutí	5
Úvod	6
Popis výrobku	6
Určené použití	6
Indikace k použití	6
Zamýšlení uživatelé	6
Klinické přínosy	7
Kontraindikace	7
Očekávaná životnost	7
Likvidace / recyklace	7
Technické parametry	7
Evropské specifikace baterií	9
Evropské nařízení REACH – ProCeed	9
Obrázek výrobku	12
Příložené části	13
Kontaktní informace	13
Umístění sériového čísla	14
Příprava	15
Provoz	16
Zapojení nebo vypojení kabelu baterie	16
Zapojení a vypojení výrobku	17
Dobíjení baterie	17
Dlouhodobé uložení baterie	18
Přeprava výrobku	18
Zabrzdnění a odbrzdění brzd	19
Aktivace nebo uvolnění Steer-Lock	19
Aktivace a uvolnění volitelného pátečního kolečka	21
Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR	21
Odstranění nebo výměna horní pelesti	22
Odstranění nebo výměna dolní pelesti	23
Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy	24
Zvednutí nebo spuštění postranic	24
Přípevnění sáčku Foleyova katetru na háčku pro sáček Foleyova katetru	25
Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice	25
Ovládací panel pro pacienta, vnitřní strana postranice	27
Volitelný závěsný ovladač pro pacienta	28
Závěsný ovladač pro sestry	29
Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka	31
Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka	32
Vytažení a zasunutí volitelné zásuvky na lůžkoviny	33
Vložení nebo vyjmutí kazety z volitelného držáku rentgenové kazety	33
Příslušenství a součásti	34
Připojení volitelného infuzního stojanu	34
Připojení nebo odstranění zvedací tyče	35
Připojení rukojeti zvedací tyče	37
Připojení držáku kyslíkové láhve	37
Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru	38
Čištění	39
Příprava výrobku na čištění	39
Čištění	39
Čištění postranic	40
Desinfekce	41
Preventivní údržba	42
Informace o elektromagnetické kompatibilitě	43

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis provádí pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.
- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
- Výrobek nepoužívejte, pokud by jeho použití mohlo způsobit poranění pracovníka obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 260 kg.
- Výrobek neprovozujte, dokud nejsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Pod výrobek neukládejte žádné předměty.
- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů nebo vodičů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Baterii vyměňte ihned, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.
- Před dlouhodobým uložením výrobku vždy z baterie vypojte kabel baterie.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Vždy zkontrolujte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, pracovníka obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek přenášet v bočním směru. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Při přemísťování výrobku vždy používejte horní a dolní pelest.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Držák na kyslíkovou láhev nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musíte brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.

- Když se výrobek pohybuje, nepokoušejte se ho přibrzdit nebo zastavit pomocí brzd.
- Před přepravou výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uvolněte brzdy. Výrobek nepřepravujte, když jsou brzdy aktivovány.
- Před aktivací uvolňovací rukojeti pro KPR vždy zkontrolujte, zda se pod opěradlem a kolem něj nenacházejí žádné osoby a vybavení. Uvolňovací rukojeť pro KPR je určena pouze pro nouzové použití.
- Při výměně horní pelesti vždy umístěte horní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.
- Při výměně dolní pelesti vždy umístěte dolní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.
- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, zda jsou všechny osoby a všechna zařízení mimo oblast pod touto částí a kolem této části.
- Když je pacient bez dozoru, vždy se ujistěte, že je výrobek v nejnižší poloze.
- Polohu postranice nastavte vždy tak, aby byla zajištěna bezpečnost pacientů.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Vždy ved'te kabely, vodiče a hadičky z jiných zařízení tak, aby nedošlo k jejich přiskřípnutí v některé části výrobku.
- Nevkládejte prsty do míst, kde dochází ke skřípnutí.
- Na postranicích nesaďte ani se o ně neopírejte.
- Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 2 kg.
- Ovladač pro sestry neukládejte v dosahu pacienta.
- Na prodlužovacím dílu lůžka nesaďte. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.
- Před uvedením výrobku do pohybu vždy zasuněte volitelnou zásuvku na lůžkoviny.
- Pokud volitelnou zásuvku na lůžkoviny nepoužíváte, vždy ji zavřete.
- Zásuvku na lůžkoviny nezatěžujte nad limit jejího bezpečné pracovní zátěže, která činí 15 kg.
- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 2 kg na každý háček.
- Nedovolte, aby příslušenství překázelo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Zvedací tyč nezatěžujte nad limit jejího bezpečné pracovní zátěže, která činí 75 kg.
- Držák na kyslíkovou láhev nepřipojujte pod opěradlo.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák na kyslíkovou láhev dovnitř směrem k výrobku.
- Při přepravě pacienta nenarazte do držáku na kyslíkovou láhev.
- Držák na kyslíkovou láhev nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 7,5 kg.
- Košík pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 4 kg.
- V době, kdy se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříň ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K dezinfekci výrobku nepoužívejte prostředek **Virex® TB**.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky ani je do nich nenamáčejte.
- Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- K čištění výrobku nepoužívejte prostředek **Virex® TB**.
- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka **ProCeed** včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.

- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
 - Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.
-

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
 - Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, výrobek používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
 - Používejte vždy vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.
 - Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.
 - Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
 - Výrobek nepoužívejte bez matrace.
 - Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi nemocničního typu s ochranným uzemněním, aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizovala se účinnost výrobku, když bude fungovat na baterie.
 - Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabitě.
 - Při výměně baterií používejte vždy jen baterie schválené společností Stryker. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelné účinnosti systému.
 - Baterii neotvírejte.
 - Baterii nevystavujte nadměrnému teplu.
 - Na výrobek nepokládejte těžké předměty ani je na něm neskladujte.
 - Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.
 - Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.
 - Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podpírat dolní končetiny vyššího pacienta.
 - Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
 - Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
 - Kabel závěsného ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.
 - Závěsný ovladač pro sestry vždy umíst'ujte na dolní pelest.
 - Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
 - Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.
 - Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
 - Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
 - Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
-

Místa, kde hrozí skřípnutí



Obrázek 1 – Místa lůžka ProCeed, kde hrozí skřípnutí, pohyblivé a pevné horní pelesti

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
-

Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

Popis výrobku

Lůžko Model 8500 **ProCeed** společnosti Stryker má elektrický pohon a je to nastavitelné nemocniční lůžko, které se používá v kombinaci s matrací sloužící pacientovi jako podpora.

Lůžko obsahuje postranice, které lze zamknout v horní poloze, horní pelest a dolní pelest. U lůžka s volitelnou pohyblivou horní pelestí se horní pelest pohybuje v souladu s ohybem lůžka. U volitelné stacionární horní pelesti je horní pelest zcela nepohyblivá. Horní pelest zůstává ve stejné poloze bez ohledu na ohyb lůžka. Lůžko má Fowlerovu zádivou část, podkolenní část a možnost nastavit sklon opěrek, což pomáhá při úpravě tvaru povrchů, jejich úhlů a výšky lůžka. Rozsah výšky lůžka je nastavitelný od 34 cm do 76,5 cm. Fowlerova zádivá část se zvedá z 0 na 65 stupňů a lůžko je vybaveno Trendelenburgovou / zpětnou Trendelenburgovou polohou 12 stupňů. Lůžko je dále vybaveno ručními brzdami a záložní baterií.

Určené použití

Nemocniční lůžko **ProCeed** společnosti Stryker je určeno k zajištění matrace pro pacienty pro lékařské účely a k zajištění způsobu přepravy pacientů. Je určeno k použití ve zdravotnickém zařízení a k obsluze zdravotnickými pracovníky.

Výrobek je určen k použití u dospělých pacientů, kteří se léčí ve zdravotnických zařízeních, včetně nemocnic, chirurgických center, center dlouhodobé akutní péče a rehabilitačních center.

Indikace k použití

Nemocniční lůžko Stryker **ProCeed** je indikováno k podpoře a polohování dospělých pacientů s typickou anatomií (fyzická velikost větší než 146 cm, hmotnost větší než 40 kg nebo index tělesné hmotnosti větší než 17) pro léčbu, vyšetření a zotavení.

Zamýšlení uživatele

Mezi obsluhu tohoto lůžka patří zdravotničtí pracovníci (např. sestry, pomocné sestry a lékaři).

Ostatní uživatelé mohou s výrobkem pracovat za specifických předpokládaných okolností, například servisní pracovníci nebo údržbáři (pokud je nutná údržba) nebo pacienti a laici (při použití předpokládaných dotykových bodů, jako jsou polohovací ovládací prvky na postranici).

Klinické přínosy

Léčba, polohování a diagnostikování pacientů

Kontraindikace

Nejsou známy.

Očekávaná životnost

Systém **ProCeed** má očekávanou životnost 10 let za podmínek normálního používání a při řádné pravidelné údržbě.

Záložní baterie mají očekávanou životnost jeden rok při normálním používání.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

Technické parametry

VAROVÁNÍ - Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.

	Bezpečná pracovní zátěž Poznámka - Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a příslušenství	260 kg
	Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Hmotnost výrobku		160 kg
Celkové rozměry výrobku	Délka	2200 mm
	Délka (s prodlužovacím dílem lůžka – volitelný doplněk)	2510 mm
	Šířka	990 mm
Výška výrobku (bez matrace)	Nízká	340 mm
	Vysoká (ovládací prvky pacienta)	488 mm
	Vysoká (ovládací prvky pracovníka obsluhy)	765 mm
	Vyšetřovací poloha	730 mm
Světlost pod lůžkem		155 mm
Velikost kolečka		Ø 150 mm
Indikátor úhlu výrobku		0–15°
Indikátor úhlu opěradla		0–90°
Úhel opěradla		0–65°

Úhel podkolenní části	0–30°	
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha	-12° až 12°	
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha	-12° až 12° ± 3°	
Požadavky na elektroinstalaci		
Baterie	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V ss.	
Ovládací skříň	100–240 V stř., 50/60 Hz, kolík: 340 VA	
Elektrická klasifikace	Třída 1, když je výrobek zapojený do síťového napájení Vnitřní napájení, když je výrobek odpojený od síťového napájení	
Pracovní cyklus	2 minuty pohonu a 18 minut nečinnosti	
Prostředí pro použití	1, 2, 3 a 5 podle IEC 60601-2-52	
Maximální hladina akustického tlaku	44,9 dBa	
Ekvivalent útluhu (Ekvivalent hliníku)	—	Maximální povolená hodnota je 1,7 mm Al

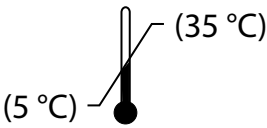
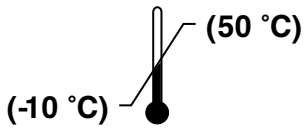
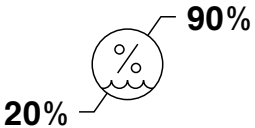
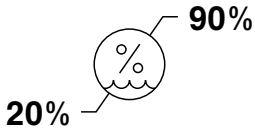
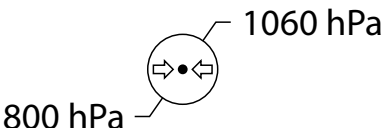
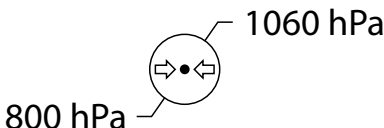
Zařízení třídy I: Zařízení, které chrání proti úrazu elektrickým proudem a není závislé pouze na základní izolaci, ale v rámci dodatečného bezpečnostního opatření je připojeno k ochrannému zemnicímu vodiči v pevném vedení instalace, takže v případě selhání základní izolace nebudou přístupné kovové součásti pod proudem.

Kompatibilní matrace	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatibilní matrace prodlužovacího dílu lůžka	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Uvedené technické parametry jsou přibližné a mohou se mírně lišit u jednotlivých výrobků nebo podle výkyvů v dodávce elektrického proudu.

Podmínky prostředí	Obsluha	Skladování a přeprava
Teplota	 (5 °C) – (35 °C)	 (-10 °C) – (50 °C)
Relativní vlhkost	 20% – 90%	 20% – 90%
Atmosférický tlak	 800 hPa – 1060 hPa	 800 hPa – 1060 hPa

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – souběžná norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a testy
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-52: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost zdravotnických lůžek
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Platí pouze tehdy, pokud je výrobek vybaven volitelným rentgenopropustným opěradlem	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-54: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost rentgenového vybavení pro radiografii a radioskopii

UPOZORNĚNÍ

- Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, výrobek používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
- Používejte vždy vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.

Evropské specifikace baterií

V souladu s nařízením Evropského společenství o bateriích a použitých bateriích jsou níže uvedeny požadované informace o bateriích.

Popis	Číslo	Počet	Napětí	Kapacita
Baterie, BA16	HM-17-403	1	24 V ss.	1,2 Ah

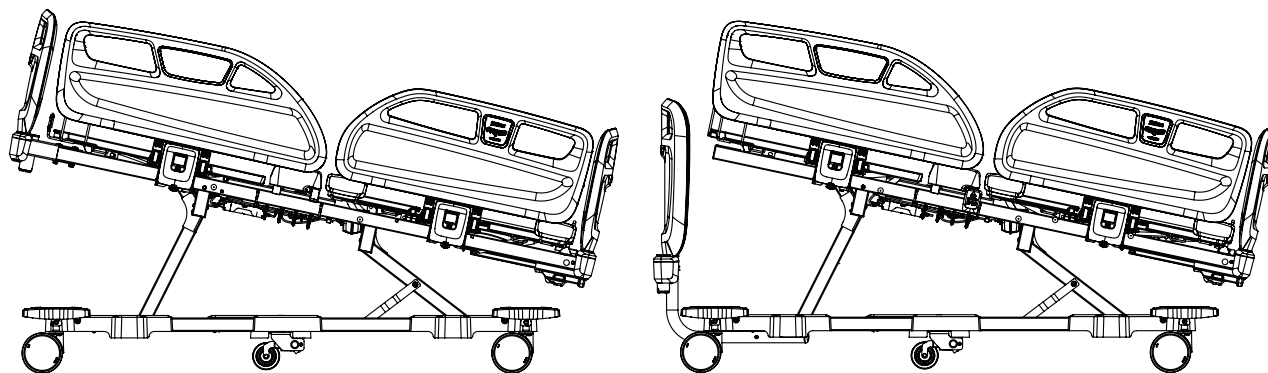
Evropské nařízení REACH – ProCeed

V souladu s evropským nařízením REACH (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek) a s dalšími regulačními požadavky v oblasti ochrany životního prostředí platí, že je uveden seznam součástí, které obsahují deklarovatelné látky.

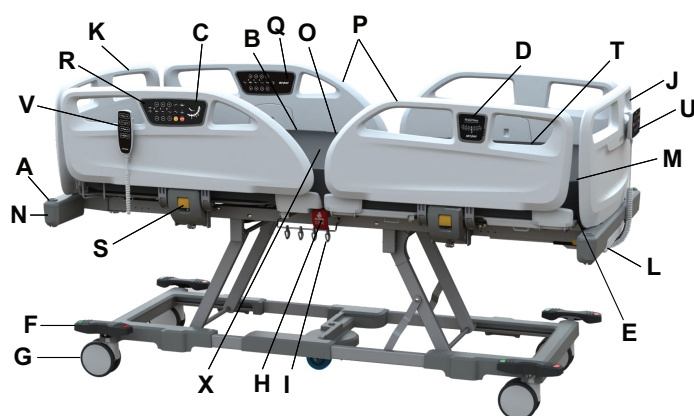
Popis		Číslo	Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Aktuátor	Bezpečnostní matice	HM-17-303, HM-17-305	Olovo
Aktuátor	Vložka	HM-17-303	Olovo
Aktuátor	Diody na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Oxid olovnatý, oxid boritý
Aktuátor	Diody na PCBA	HM-17-323	Oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Aktuátor	Rezistor na PCBA	HM-17-323	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova)
Aktuátor	Rezistory na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Olovo, oxid olovnatý
Baterie, BA16	Diody na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Baterie, BA16	Piezoelektrický převodník	HM-17-403	Oxid olovnatého titanu a zirkonia
Baterie, BA16	Rezistory na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý
Baterie, BA16	Kondenzátor na PCBA	HM-17-403	Oxid boritý
Spínač alarmu brzdy	Rezistor na PCBA	HM-17-503	Olovo, oxid olovnatý
Spínač alarmu brzdy	Diody na PCBA	HM-17-503	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Mosfet na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Místkový usměřovač na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Diody na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Rezistor na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Usměřovač	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Kondenzátor na PCBA	HM-17-328	Oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Piezoelektrický převodník	HM-17-328	Oxid olovnatého titanu a zirkonia
Závěsný ovladač pro sestry	Rezistory na PCBA	HM-17-814	Olovo, oxid olovnatý
Závěsný ovladač pro sestry	Diody na PCBA	HM-17-814	Oxid olovnatý, oxid boritý
Závěsný ovladač pro sestry	Kondenzátor na PCBA	HM-17-814	Oxid boritý
Závěsný ovladač pro pacienta	Rezistory na PCBA	HM-17-813	Olovo, oxid olovnatý
Závěsný ovladač pro pacienta	Diody na PCBA	HM-17-813	Oxid olovnatý, oxid boritý
Napájecí kabel	Kabel	HM-17-052	tris(2-methoxy)vinylsilan
Napájecí kabel	Napájecí kabel	HM-17-054	tris(2-methoxy)vinylsilan
Řídicí jednotka postranice	Rezistor na PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Olovo, oxid olovnatý

Popis		Číslo	Látka vzbužující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Řídicí jednotka postranice	Diody na PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid olovnatý, oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Rezistory na PCBA	HM-17-805	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Kondenzátor	HM-17-805	Oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Diody na PCBA	HM-17-805	Oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Dioda na PCBA	HM-17-806	Oxid olovnatý, oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Rezistory na PCBA	HM-17-807	Olovo, oxid olovnatý
Řídicí jednotka postranice	Kondenzátor na PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid boritý
Spirálový kabel správce	Kabel	HM-17-317	Olovo
Světlo pod lůžkem UBL2	Rezistory na PCBA	HM-17-297	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova)
Světlo pod lůžkem UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Olovo
Světlo pod lůžkem UBL2	Diody na PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropylidenifenol, olovo, oxid olovnatý, oxid boritý

Obrázek výrobku



Obrázek 2 – Modely horní pelesti, pohyblivé (vlevo) a stacionární (vpravo)



Obrázek 3 – Lůžka řady ProCeed, volitelná pohyblivá horní pelest



Obrázek 4 – Lůžka řady ProCeed, volitelná stacionární horní pelest

A	Objímka na příslušenství
B	Opěrka zad
C	Měření úhlu opěrky zad
D	Indikátor úhlu lůžka
E	Volitelný prodlužovací díl lůžka
F	Pedál brzd/řízení
G	Kolečka (dvojitá kolečka)
H	Spuštění pro KPR
I	Háček pro sáček na moč
J	Dolní pelest
K	Volitelná pohyblivá horní pelest
L	Volitelná zásuvka na ložní prádlo

M	Dolní část pro nohy
N	Nárazník
O	Sedadlová část
P	Postranice
Q	Ovládací panel na postranici, volitelná vnitřní strana postranice
R	Ovládací panel na postranici volitelná vnější strana postranice
S	Západka postranice
T	Horní část pro nohy
U	Volitelný závěsný ovladač pro sestry
V	Volitelný závěsný ovladač pro pacienta
W	Volitelná stacionární horní pelest
X	Matrace

Příložné části



Obrázek 5 – Příložné části typu B

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Webové stránky: www.stryker.com

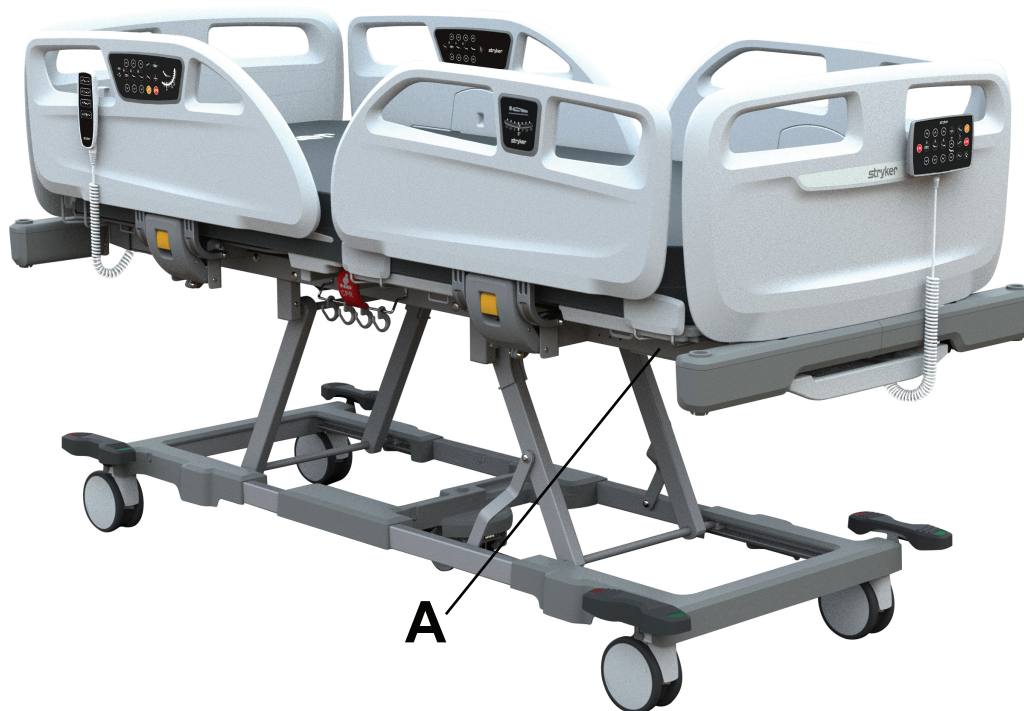
Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla

Sériové číslo a označení specifikace (A) společnosti Stryker se nachází pod postranicí pacienta, poblíž dolního konce výrobku (Obrázek 6).



Obrázek 6 – Sériové číslo a umístění označení specifikace Stryker

Příprava

VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud by jeho použití mohlo způsobit poranění obsluhy nebo pacienta.
 - Výrobek nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 260 kg.
 - Výrobek neprovozujte, dokud nejsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
 - Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
 - S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřadte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
 - Pod výrobek neukládejte žádné předměty.
 - Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.
-

UPOZORNĚNÍ

- Do žádné z mezer výrobku nepokládajte žádné předměty.
 - Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
 - Výrobek nepoužívejte bez matrace.
-

Chcete-li nastavit a vyzkoušet nějakou funkci výrobku:

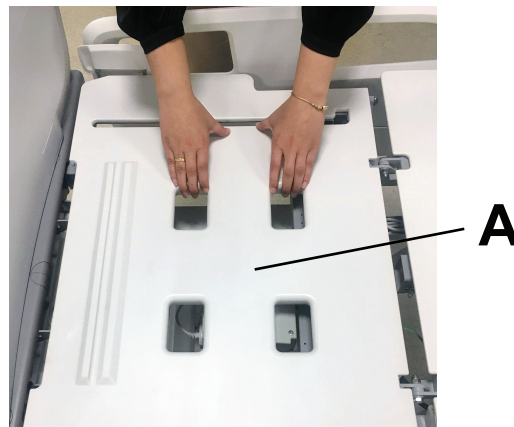
1. Zkontrolujte, zda není výrobek při přepravě poškozen.
2. Ověřte, že byl dodán kompletní výrobek a všechny jeho součásti a příslušenství.
3. Sešlápněte dolů brzdový pedál a ověřte, že brzdy, řízení a neutrální polohy fungují.
4. Zvedněte a spusťte postranice a zkontrolujte, že se pohybují, složí a uzamknou v nejvyšší výškové poloze. Viz *Zvednutí nebo spuštění postranic* (straně 24).
5. Zapojte kabel baterie do ovládací skříně. Viz *Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 16).
6. Zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.
7. Fungování všech funkcí ověříte postupným stisknutím všech tlačítek na ovládacím panelu na postranici, na závěsném ovladači pro sestru a na volitelném závěsném ovladači pro pacienta.
8. Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá (Q). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).
9. Ověřte, zda odjišťovací rukojeť kardiopulmonální resuscitace (KPR) funguje. Viz *Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR* (straně 21).
10. Ověřte, zda je nainstalováno volitelné příslušenství a zda funguje.
11. Nastavte matraci. Pokyny pro nastavení viz příručka pro obsluhu matrace.

Provoz

Zapojení nebo vypojení kabelu baterie

Zapojení kabelu baterie do baterie:

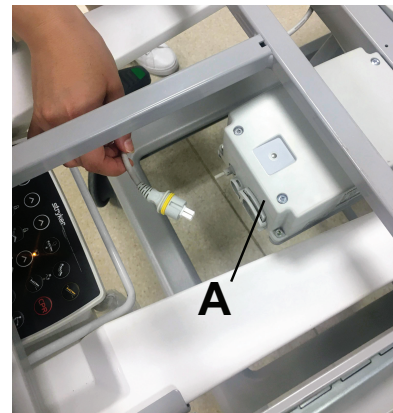
1. Sejměte dolní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 7).
2. Umístěte baterii (Obrázek 8).
3. Připojte kabel baterie k baterii.
4. Stisknutím zámku kabelu baterie uzamkněte kabel baterie v baterii (A).



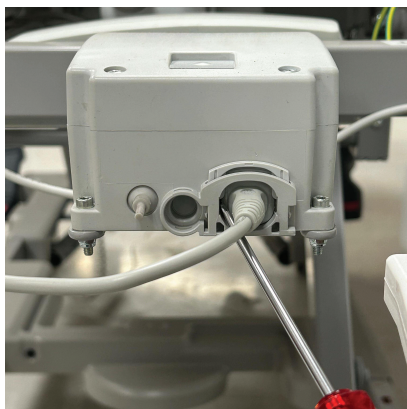
Obrázek 7 – Sejmutí dolního krytu podložky pro nohy

Vypojení kabelu baterie z baterie:

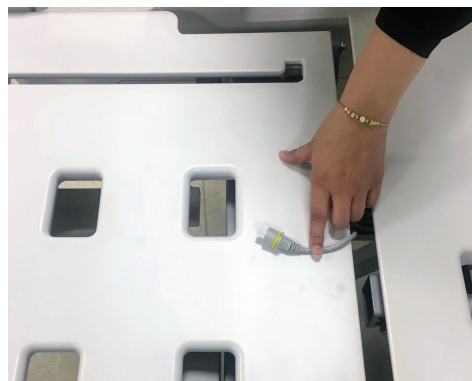
1. Sejměte dolní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 7).
2. Umístěte baterii (Obrázek 8).
3. Malým plochým šroubovákem zatlačte na zámek kabelu baterie. Vytáhněte kabel baterie (Obrázek 9).
4. Odpojte baterii od kabelu baterie.
5. Pomocí pásky zajistěte kabel baterie k rámu lůžka (Obrázek 10).



Obrázek 8 – Uzamčení nebo odemčení kabelu baterie



Obrázek 9 – Zatlačení na zámek napájecího kabelu



Obrázek 10 – Vypojení kabelu baterie z baterie

Zapojení a vypojení výrobku

VAROVÁNÍ

- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřadte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.

UPOZORNĚNÍ - Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.

Poznámka - Pokud se výrobek nepřepravuje, zkontrolujte, zda je zapojený do zásuvky.

Výrobek je vybaven napájecím kabelem lůžka.

1. Výrobek zapojte připojením k síťové zásuvce nemocničního typu s ochranným uzemněním.
2. Zkontrolujte, zda svítí zelené LED kontrolky napájení střídavým proudem na postranici a závěsném ovladači pro sestry.
3. Výrobek odpojte tak, že uchopíte hlavici v blízkosti zásuvky ve zdi a zatáhnete směrem paralelním s podlahou (nikoli pod úhlem).

Dobíjení baterie

VAROVÁNÍ

- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů nebo vodičů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Baterii vyměňte ihned, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi nemocničního typu s ochranným uzemněním, aby se udržovalo dostatečné dobíjení baterie a maximalizovala se účinnost výrobku, když bude fungovat na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabitě.
- Při výměně baterií používejte vždy jen baterie schválené společností Stryker. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelné účinnosti systému.
- Baterii neotvírejte.
- Baterii nevystavujte nadměrnému teplu.

Výrobek je vybaven systémem záložního bateriového napájení, který se dobíjí, když výrobek zapojíte do zásuvky ve zdi. Systém záložního bateriového napájení umožňuje obsluhu používat výrobek v době, kdy je odpojený ze sítě, při selhání dodávky elektrického proudu nebo při přepravě. Záložní systém bateriového napájení se aktivuje, když výrobek odpojíte od sítě.

Vždy zkontrolujte záložní funkčnost baterie. V případě nesprávné funkce při preventivní údržbě baterii vyměňte.

Když je úroveň nabití baterie nízká a pokusíte se výrobkem pohybovat, kontrolky stavu baterie na postranicích blikají žlutě a zazní zvukové znamení.

Chcete-li baterii nabít, připojte výrobek k zásuvce nemocničního typu s ochranným zemněním.

Baterie je plně dobítá po dvanácti hodinách (Q). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).

Dlouhodobé uložení baterie

VAROVÁNÍ - Před dlouhodobým uložení výrobku vždy z baterie vypojte kabel baterie.

UPOZORNĚNÍ - Na výrobek nepokládejte těžké předměty ani je na něm neskladujte.

Baterii uložte v podmínkách prostředí uvedených v technických parametrech. Viz *Technické parametry* (straně 7).

Uložení baterie:

1. Viz *Zapojení a vypojení výrobku* (straně 17).
2. Viz *Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 16).

Přeprava výrobku

VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
 - Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
 - Vždy zkontrolujte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
 - Nepokoušejte se výrobek přenášet v bočním směru. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
 - Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Při přemísťování výrobku vždy používejte horní a dolní pelest.
 - Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
 - Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
 - Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
-

UPOZORNĚNÍ - Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.

Přeprava výrobku:

1. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice.
2. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
3. Spusťte infuzní stojan.
4. Otočte držák kyslíkové láhve směrem k výrobku.
5. Postranice zvedněte a uzamkněte v nejvyšší poloze. Viz *Zvednutí nebo spuštění postranic* (straně 24).
6. Uvolněte brzdy. Viz *Zabrzdnění a odbrzdění brzd* (straně 19).
7. Výrobek tlačte od horní nebo dolní pelesti.
8. Po přepravě zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi s ochranným uzemněním, schválené pro použití ve zdravotnictví.
9. Zajistěte brzdy.

Zabrzdnění a odbrzdění brzd

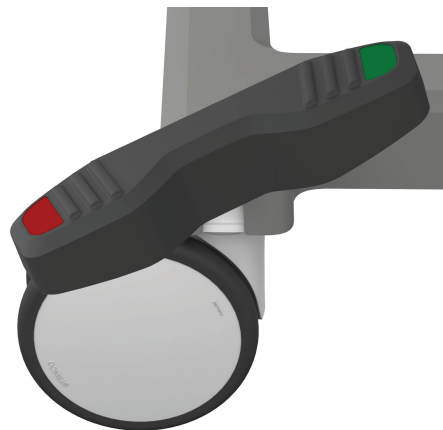
VAROVÁNÍ

- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musíte brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzdněny, pokud je pacient bez dohledu.
- Když se výrobek pohybuje, nepokoušejte se ho přibrzdit nebo zastavit pomocí brzd.

Pedály brzd/řízení jsou ve všech čtyřech rozích výrobku.

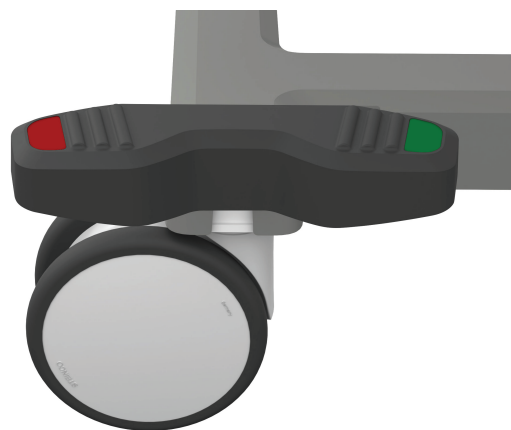
Aktivace a uvolnění brzd:

Brzdy zabrzdníte sešlápnutím červené strany pedálu dolů (Obrázek 11). Brzdový pedál uzamkne všechna čtyři kolečka, aby se výrobek nepohyboval.



Obrázek 11 – Zabrzdnění brzd

Pokud chcete brzdy odbrzdit, sešlápněte dolů zelenou stranu pedálu do neutrální polohy (Obrázek 12). Tím se uvolní všechna čtyři kolečka a s výrobkem budete moci pohybovat.



Obrázek 12 – Uvolnění brzd / neutrální poloha

Poznámka - Po uvolnění brzd se na ovládacím panelu obsluhy rozsvítí kontrolka **brzdy** (P). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).

Aktivace nebo uvolnění Steer-Lock

VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
- Před přepravou výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uvolněte brzdy. Výrobek nepřepravujte, když jsou brzdy aktivovány.

Pedály zámku řízení **Steer-Lock** jsou na horním konci i na dolním konci výrobku. Vodítka zámku řízení **Steer-Lock** vedou výrobek při převozu podél rovné linie a otáčí ho do zatáček. Pedálem zámku řízení **Steer-Lock** se uzamknou kolečka na dolním konci.

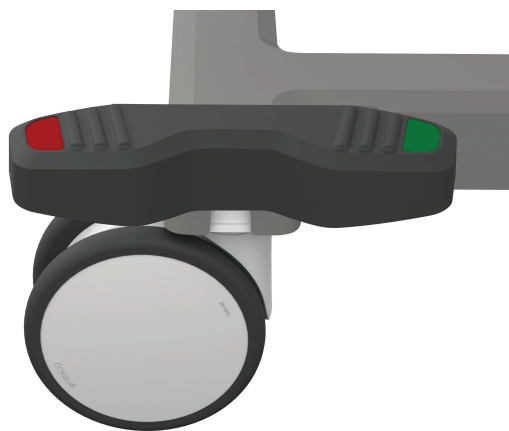
Převoz lůžka s využitím zámku řízení **Steer-Lock**:

Pokud chcete aktivovat zámek řízení, sešlápněte dolů zelenou stranu pedálu (Obrázek 13).



Obrázek 13 – Použití zámku řízení Steer-Lock

Pokud chcete zámek řízení **Steer-Lock** uvolnit, sešlápněte dolů červenou stranu pedálu do neutrální polohy (Obrázek 14).



Obrázek 14 – Uvolnění / neutrální poloha zámku řízení Steer-Lock

Poznámka - Chcete-li výrobek posouvat jakýmkoli směrem, uvolněte pedál zámku řízení **Steer-Lock**.

Aktivace a uvolnění volitelného pátého kolečka

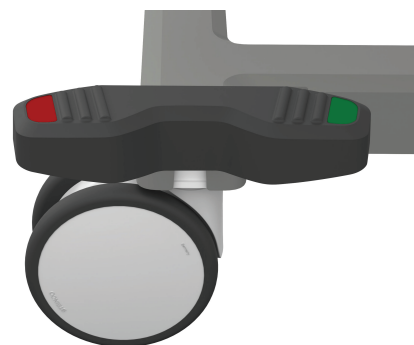
Pedály brzd/řízení jsou umístěny na všech kolečkách.

Stisknutím zelené strany pedálu brzd/řízení aktivujete páté kolečko (Obrázek 15). Tím se aktivuje páté kolečko a umožní vám pohybovat s výrobkem rovně vpřed a vzad.



Obrázek 15 – Aktivace pátého kolečka

Pokud chcete páté kolečko odbrzdit, sešlápněte dolů červenou stranu pedálu brzd/řízení, dokud není pedál v neutrální poloze (Obrázek 16). Tím se páté kolečko deaktivuje a umožní vám pohybovat s výrobkem vpřed, vzad a ze strany na stranu.



Obrázek 16 – Uvolnění pátého kolečka

Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR

VAROVÁNÍ - Před aktivací uvolňovací rukojeti pro KPR vždy zkontrolujte, zda se pod opěradlem a kolem něj nenacházejí žádné osoby a vybavení. Uvolňovací rukojet' pro KPR je určena pouze pro nouzové použití.

Když zvedáte opěradlo a potřebujete k pacientovi získat rychlý přístup, zatáhněte odjišťovací rukojet' KPR, čímž výrobek uvedete do polohy 0 stupňů.

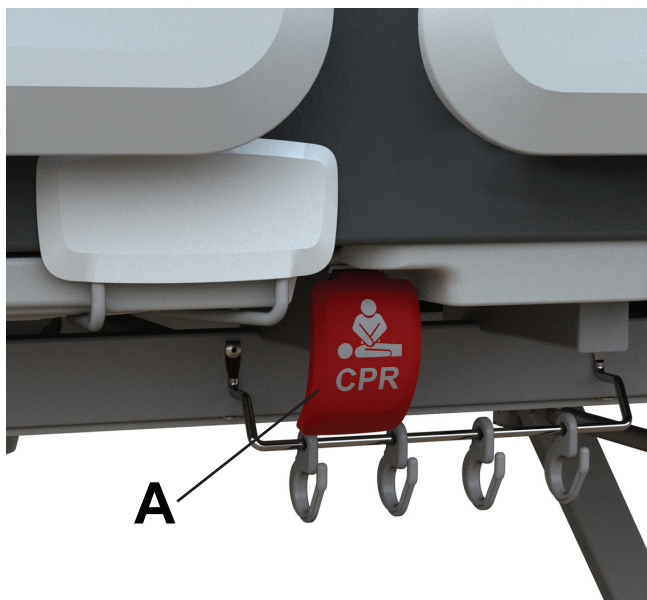
Poznámka - Po aktivaci manuální KPR se opěradlo nemusí zvednout. Pro obnovení pohybu opěradla směrem nahoru stiskněte jednou tlačítko pro sklopení opěradla, čímž se resetují a obnoví normální funkce.

Dvě odjišťovací rukojeti KPR (A) jsou po levé a pravé straně podkolenní části nosítek (Obrázek 17).

Aktivace odjišťovací rukojeti KPR:

1. Zatáhněte za odjišťovací rukojet' KPR (A) (Obrázek 17).

Poznámka - Kdykoli chcete zastavit pohyb opěradla, uvolněte odjišťovací rukojet' KPR.



Obrázek 17 – Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR

2. Sklopte opěradlo do vodorovné polohy.

Odstranění nebo výměna horní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně horní pelesti vždy umístěte horní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.

Můžete odstranit horní pelest, abyste získali přístup k pacientovi nebo abyste výrobek očistili.

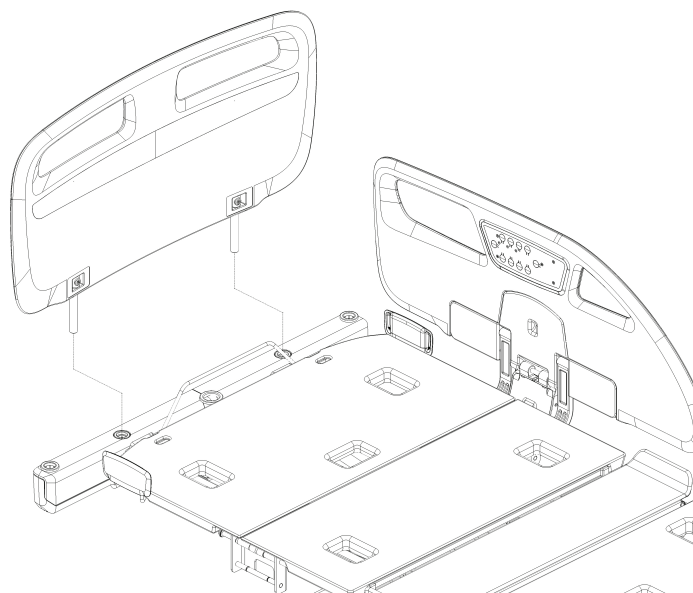
Pokud si přejete odstranit horní pelest, uchopte rukojeti a zvedněte horní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 19).

Výměna horní pelesti:

1. Kolíčky horní pelesti zarovnejte s objímkami na horním konci výrobku (Obrázek 18).
2. Spusťte horní pelest dolů, dokud se neusadí v objímkách (Obrázek 19).



Obrázek 18 – Poloha horní pelesti



Obrázek 19 – Odstranění horní pelesti

Odstranění nebo výměna dolní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně dolní pelesti vždy umístěte dolní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.

UPOZORNĚNÍ - Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestru na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.

Můžete odstranit dolní pelest, abyste získali přístup k pacientovi nebo abyste výrobek očistili.

Pokud si přejete odstranit dolní pelest, uchopte rukojeti a zvedněte dolní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 21).

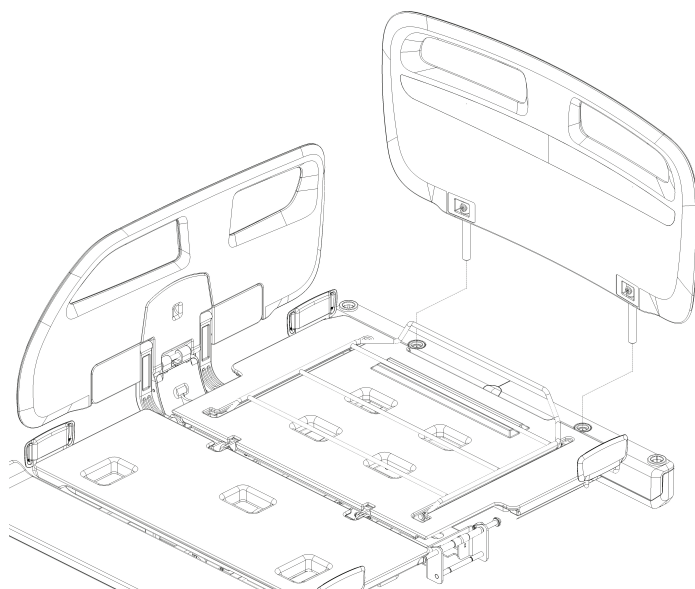
Výměna dolní pelesti:

1. Kolíčky dolní pelesti vyrovnejte proti objímkám na dolním konci výrobku (Obrázek 20).
2. Spusťte dolní pelest, dokud není zarovnána do objímek (Obrázek 21).

Poznámka - Nenechávejte žádné předměty zachycené pod dolní pelestí.



Obrázek 20 – Poloha dolní pelesti



Obrázek 21 – Odstranění dolní pelesti

Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy

VAROVÁNÍ

- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, zda jsou všechny osoby a všechna zařízení mimo oblast pod touto částí a kolem této části.
- Když je pacient bez dozoru, vždy se ujistěte, že je výrobek v nejnižší poloze.

UPOZORNĚNÍ - Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podpírat dolní končetiny vyššího pacienta.

Dolní část pro nohy můžete zvednout nebo spustit ručně.

Zvednutí dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy na požadovanou výšku.
3. Pust'te dolní část pro nohy, aby se uzamkla na místě.

Spuštění dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy do zcela vzpřímené polohy, aby se odemkla.
3. Ved'te dolní část po nohy dolů na nosítka.

Zvednutí nebo spuštění postranic

VAROVÁNÍ

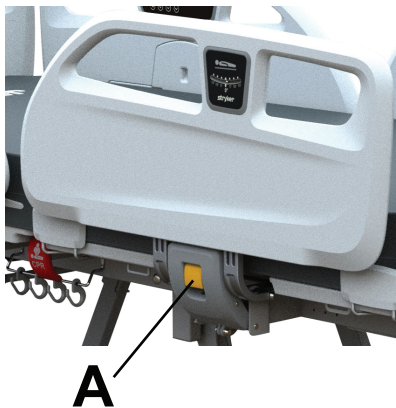
- Polohu postranice nastavte vždy tak, aby byla zajištěna bezpečnost pacientů.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Vždy ved'te kabely, vodiče a hadičky z jiných zařízení tak, aby nedošlo k jejich přiskřípnutí v některé části výrobku.

- Nevkládejte prsty do míst, kde dochází ke skřípnutí.
 - Na postranicích nesaďte ani se o ně neopírejte.
-

Poznámka - Postranice nepoužívejte jako prostředek pro zajištění pacienta.

Chcete-li postranice zvednout, zatáhněte je nahoru a zatlačte dovnitř. Čekajte na cvaknutí, které indikuje, že postranice je v uzamčené poloze na svém místě. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

Chcete-li postranice spustit dolů, zvedněte žlutou uvolňovací západku (A) a postranici spusťte do nejnižší polohy.



Obrázek 22 – Zvednutí nebo spuštění postranic

Přípevnění sáčku Foleyova katetru na háčku pro sáček Foleyova katetru

VAROVÁNÍ - Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg.

Pod částí pro nohy jsou dva háčky pro sáček Foleyova katetru, jeden na každé straně výrobku.

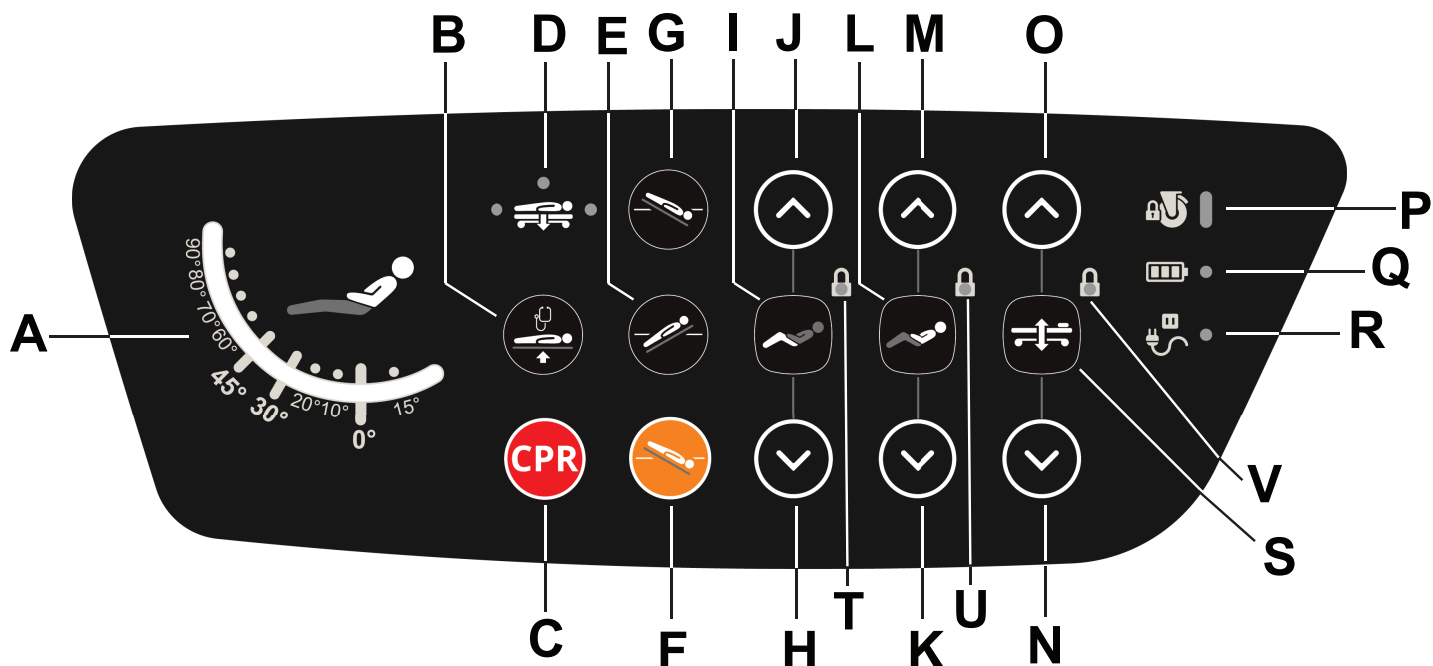
Při zajišťování sáčku Foleyova katetru, umístěte háček pro sáček Foleyova katetru na háček pro sáček Foleyova katetru.

Poznámka - Když je výrobek v malé výšce, dbejte na to, aby se sáček Foleyova katetru nedotýkal země.

Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
-



Obrázek 23 – Vnější strana postranice

A	Měření úhlu	Zobrazí čelo úhlu lůžka
B	Vyšetřovací poloha	Umístí výrobek do rovné polohy do výšky vyšetřovací polohy
C	Tlačítko KPR	Spustí výrobek do polohy pro KPR
D	Indikátor malé výšky	Označuje nejnižší polohu výšky
E	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
F	Cévní poloha	Umístí výrobek do cévní polohy (poloha lůžka naplocho a hlava dolů)
G	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
H	Podkolenní část dolů	Spustí podkolenní část
I	Zámek podkolenní části	Zamyká pohyb podkolenní části
J	Podkolenní část nahoru	Zvedne podkolenní část
K	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
L	Zámek opěrky zad	Uzamkne pohyb opěrky zad
M	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
N	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
O	Větší výška lůžka	Zvedne nosítka nahoru
P	Kontrolka brzdy	Svíí nepřerušovaně zeleně, když zabrzdíte (brzda zabrzděna)
		Bliká žlutě, když uvolníte brzdu (brzda není zabrzděna)
Q	Indikátor stavu baterie	Rozsvítí se trvale zeleně, když připojíte výrobek k zásuvce ve zdi a baterie jsou plně nabitě nebo výrobek není připojen a baterie je plně nabitá

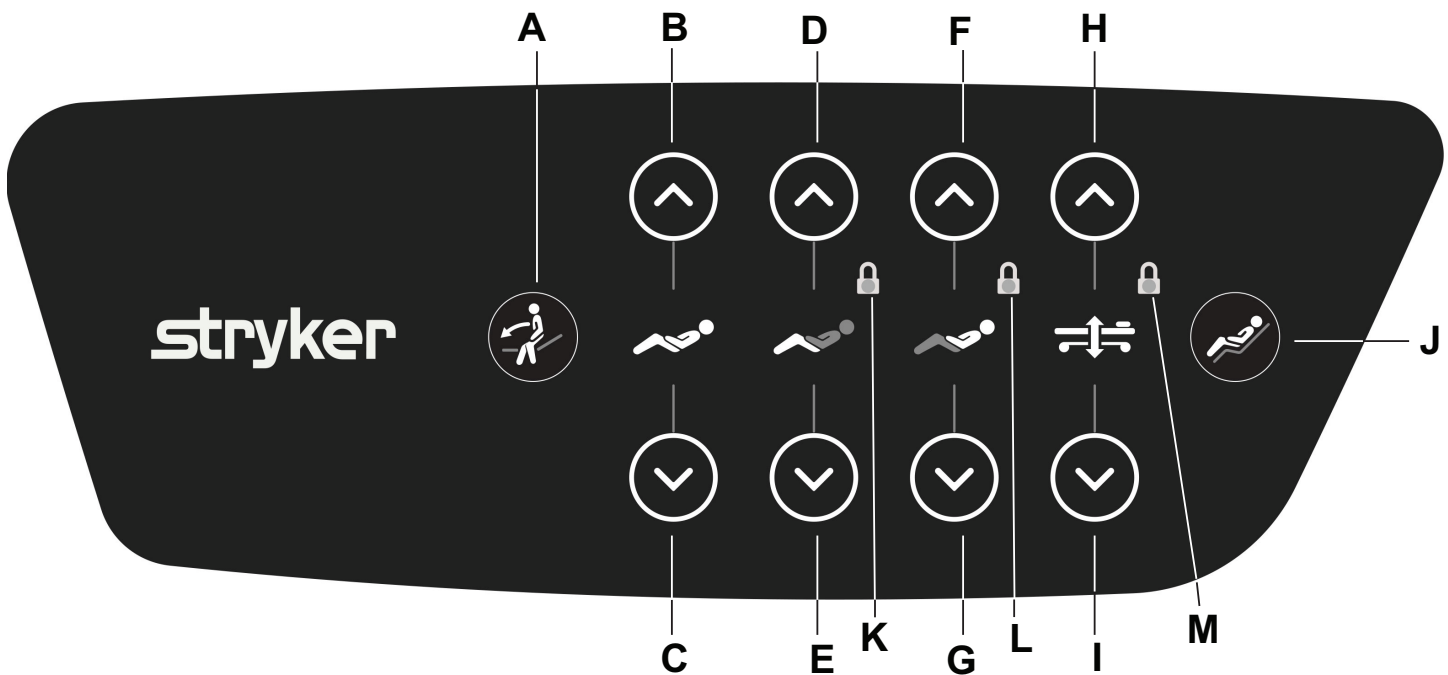
		Rozsvítí se žlutě, když je výrobek připojen k zásuvce ve zdi a dobíjí se
		Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi a baterie je vybitá, nebo když je výrobek připojen a baterie je odpojená nebo má chybu
R	Indikátor napájení střídavým proudem	Rozsvítí se trvale zeleně, když výrobek připojíte do zásuvky ve zdi
		Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi
S	Zámek výšky lůžka	Uzamkne pohyb výšky lůžka
T	Indikátor uzamčení podkolenní části	Rozsvítí se žlutě, když je podkolenní část uzamčena
U	Indikátor uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se žlutě, když je opěrka zad uzamčena
V	Indikátor uzamčení výšky lůžka	Rozsvítí se žlutě, když je funkce výšky lůžka uzamčena

Ovládací panel pro pacienta, vnitřní strana postranice

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací panel pacienta.



Obrázek 24 – Vnitřní strana postranice

A	Pomoc s patientským stojanem	Nastaví výrobek do polohy, aby na něj mohl pacient vstoupit nebo z něj vystoupit
B	Automatické tvarování – zvednutí	Zvedne opěrku zad a podkolenní část
C	Automatické tvarování – snížení	Spustí opěrku zad a podkolenní část
D	Podkolenní část nahoru	Zvedne podkolenní část

E	Podkolenní část dolů	Spustí podkolenní část
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
H	Větší výška lůžka Poznámka - Omezená vysoká výška je pouze na ovládacích prvcích pacienta.	Zvedne nosítka nahoru
I	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
J	Poloha křesla	Přestaví výrobek do polohy křesla
K	Indikátor uzamčení podkolenní části	Rozsvítí se žlutě, když je podkolenní část uzamčena
L	Indikátor uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se žlutě, když je opěrka zad uzamčena
M	Indikátor uzamčení výšky lůžka	Rozsvítí se žlutě, když je funkce výšky lůžka uzamčena

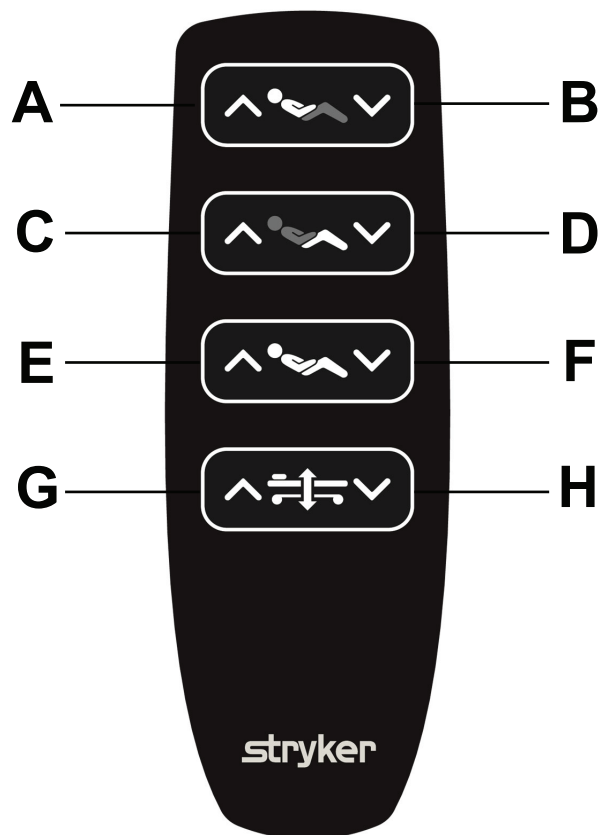
Volitelný závěsný ovladač pro pacienta

VAROVÁNÍ - Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
- Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat závěsný ovladač.



Obrázek 25 – Závěsný ovladač pro pacienta

	Název	Funkce
A	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
B	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
C	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
D	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů
E	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
F	Automatické tvarování – snížení	Současně spustí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
G	Větší výška lůžka Poznámka - Omezená vysoká výška je pouze na ovládacích prvcích pacienta.	Zvedne nosítka nahoru
H	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů

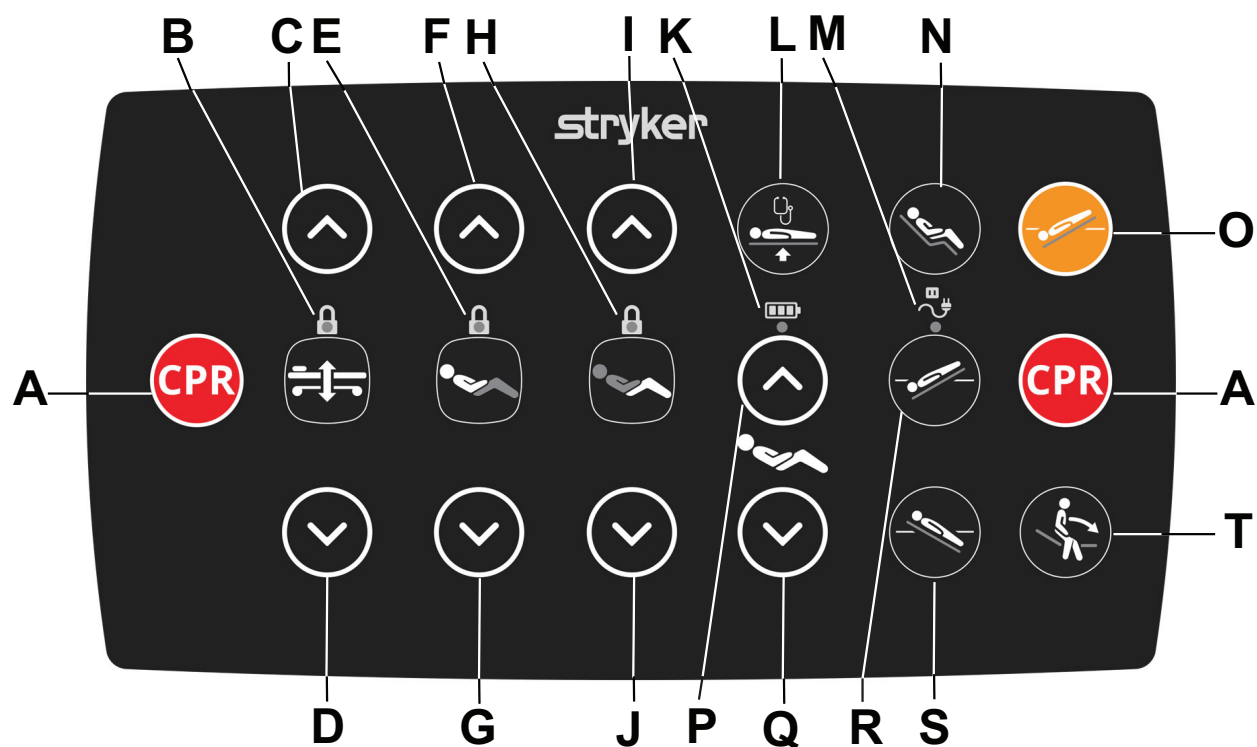
Závěsný ovladač pro sestry

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Ovladač pro sestry neukládejte v dosahu pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Závěsný ovladač pro sestry vždy umístějte na dolní pelest.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.
- Kabel ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.



Obrázek 26 – Závěsný ovladač pro sestry

	Název	Funkce
A	Nouzová KPR	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do lehu v malé výšce. Je k dispozici i při vypnutí ovládacích panelů.
B	Indikátor uzamčení výšky lůžka / kontrolka uzamčení ložné plochy nosítek	Aktivuje nebo deaktivuje zámky pohybu výšky lůžka. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete ložnou plochu nosítek.
C	Větší výška lůžka	Zvedne nosítka nahoru
D	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
E	Kontrolka uzamčení zvednutí opěrky zad / kontrolka uzamčení opěrky zad	Aktivuje nebo deaktivuje zámky opěrky zad. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete opěrku zad.
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
H	Indikátor uzamčení horní části pro nohy / kontrolka uzamčení horní části pro nohy	Aktivuje nebo deaktivuje zámky horní části pro nohy. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete horní část pro nohy.
I	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
J	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů

	Název	Funkce
K	Indikátor stavu baterie	Rozsvítí se oranžově, když připojíte výrobek do zásuvky ve zdi a baterie se dobíjejí. Baterie je plně dobítá po 10 až 12 hodinách. Po dobíjení baterie kontrolka nesvítí. Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi a baterie je vybitá, nebo když je výrobek připojen a baterie je odpojená nebo má chybu
L	Vyšetřovací poloha	Narovná nosítka a zvedne je do výšky vyšetřovací polohy
M	Indikátor napájení střídavým proudem	Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi
N	Poloha křesla	Umístí součásti výrobku tak, aby z něj vzniklo křeslo
O	Tlačítko pro dosažení vaskulární polohy jedním stiskem tlačítka	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do Trendelenburgovy 12° polohy
P	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
Q	Automatické tvarování – snížení	Současně spustí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
R	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
S	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
T	Pomoc s patientským stojanem	Spustí nosítka, spustí horní část pro nohy dolů a zvedne opěrku zad, takže se pacient může přesunout na lůžko nebo ven z něho

Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka

VAROVÁNÍ

- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.

UPOZORNĚNÍ

- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podírat dolní končetiny vyššího pacienta.

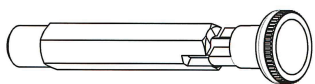
Prodlužovací díl lůžka umožňuje prodloužení délky výrobku o 31 cm.

Prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech žlutých knoflíků o 90 stupňů (Obrázek 27).
2. Zatažením za rukojeti dolní pelesti vytáhněte prodlužovací díl lůžka (Obrázek 28).
3. Žluté rukojeti otočte o 90 stupňů, aby se knoflíky uzamkly na obou stranách.

Poznámka - Zatlačením na dolní pelest a zatažením za ni ověřte, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.

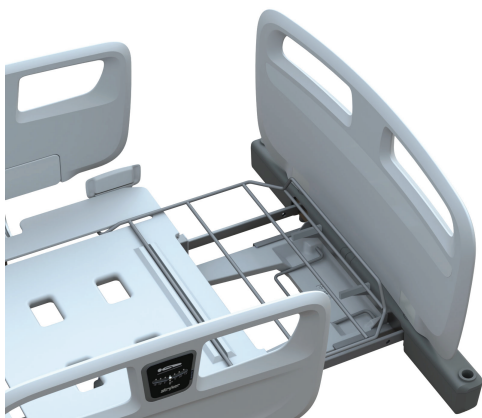
4. Vytáhněte manipulační plochu lůžka (Obrázek 29).
5. Umístěte matraci prodlužovacího dílu lůžka na manipulační plochu lůžka.



Obrázek 27 – Odemčení prodlužovacího dílu lůžka



Obrázek 28 – Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka



Obrázek 29 – Vysunutí manipulační plochy lůžka



Obrázek 30 – Zasunutí manipulační plochy lůžka

Zasunutí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Vyjměte matraci prodlužovacího dílu lůžka.
2. Zatlačte na manipulační plochu lůžka (Obrázek 30).
3. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech žlutých knoflíků o 90 stupňů.
4. Zatlačením na rukojeť dolní pelesti se vysune prodlužovací díl lůžka.
5. Žluté rukojeti otočte o 90 stupňů, aby se knoflíky uzamkly na obou stranách.

Poznámka - Zatlačením na dolní pelest a zatažením za ni ověřte, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.

Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka

Specifikace matrace naleznete v příručce k matraci řady 8002. Doporučené matrace prodlužovacího dílu lůžka viz *Technické parametry* (straně 7).

Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka:

1. Viz *Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka* (straně 31).
2. Matraci prodlužovacího dílu lůžka umístěte mezi matrací a dolní pelest.
3. Zatlačte na matraci prodlužovacího dílu lůžka, aby se matrace zajistila.

Vytažení a zasunutí volitelné zásuvky na lůžkoviny

Volitelná zásuvka na lůžkoviny je vestavěná skladovací jednotka, do které se může uložit oblečení pacienta, prádlo nebo závěsný ovladač pro sestry. Zásuvka na lůžkoviny se nachází na dolním konci výrobku.

VAROVÁNÍ

- Před uvedením výrobku do pohybu vždy zasuňte volitelnou zásuvku na lůžkoviny.
- Pokud volitelnou zásuvku na lůžkoviny nepoužíváte, vždy ji zavřete.
- Zásuvku na lůžkoviny nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení, který činí 15 kg.

Zásuvku na lůžkoviny vytáhnete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny uchopíte a vytáhnete směrem k sobě.

Zásuvku na lůžkoviny zasunete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny zatlačíte do rámu.



Obrázek 31 – Uložení závěsného ovladače pro sestry

Vložení nebo vyjmutí kazety z volitelného držáku rentgenové kazety

Rozměry vodička pro RTG: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Postup vložení RTG kazety:

1. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 22).
2. Zasuňte RTG kazetu do držáku RTG kazety nebo RTG kazetu zasuňte mezi pacienta a matraci.

Poznámka

- Při pořizování radiologických snímků pacienta na tomto výrobku mohou vnitřní součásti matrace způsobovat artefakty a zkreslení snímků. Pokyny pro polohování viz příručka pro obsluhu matrace.
 - Při pořizování radiologických snímků pomocí opěradla nepropustného pro rentgenové záření zasuňte RTG kazetu mezi pacienta a matraci.
3. Upravte pacienta do požadované polohy.

Vyjmutí RTG kazety:

1. Vysuňte RTG kazetu z držáku RTG kazety nebo ji vysuňte zpod pacienta.
2. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 22).

Příslušenství a součásti

Toto příslušenství a součásti mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region.

Název	Číslo	Bezpečná pracovní zátěž
Infuzní stojan, ohnutý	MM069	2 kg na každý háček
Infuzní stojan, rovný	MM070	2 kg na každý háček
Košík na sáček Foleyova katetru	MM029	4 kg
Zvedací tyč	MM067	75 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 900 mm)	MM064	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 640 mm)	MM065	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 140 mm, délka 640 mm)	MM066	7,5 kg

Připojení volitelného infuzního stojanu

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg na každý háček.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

UPOZORNĚNÍ - Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.

Infuzní stojan můžete zasunout do kterékoli ze čtyř objímek na příslušenství na rozích výrobku.

Infuzní stojan má teleskopickou tyč, která se vysouvá a poskytuje druhou výškovou polohu pomocí plynulého nastavení výšky (Obrázek 32).



Obrázek 32 – Pohyb infuzního stojanu

Umístěte infuzní stojan tak, že jej zasunete do jedné ze čtyř objímek na příslušenství (Obrázek 33).



Obrázek 33 – Modely infuzního stojanu

Připojení nebo odstranění zvedací tyče

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Zvedací tyč nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení, který činí 75 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

UPOZORNĚNÍ - Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.

Zvedací tyč můžete zasunout do jedné ze dvou objímek na příslušenství na horním konci výrobku.

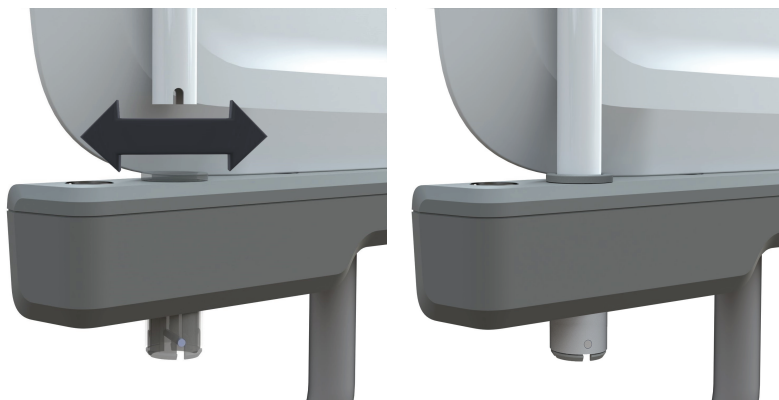
Poznámka

- Zvedací tyč nepoužívejte, pokud je výrobek v poloze zpětného úhlu.
- Zvedací tyč nepoužívejte, pokud není horní pelest připojena k výrobku.

Zvedací tyč pomáhá pacientovi měnit polohu na lůžku.

Připojení zvedací tyče:

1. Vycentrujte a zasuňte zvedací tyč do jedné ze dvou objímek na příslušenství (Obrázek 34).



Obrázek 34 – Připojení nebo odstranění zvedací tyče

2. Zvedací tyčí otočte a uzamkněte ji do objímek na příslušenství.



Obrázek 35 – Zvedací tyč, pohyblivá horní pelest (vlevo) a stacionární horní pelest (vpravo)

Připojení rukojeti zvedací tyče

Rukojeť zvedací tyče připojíte tak, že černý úchyt zvedací tyče umístíte mezi dvě zarážky zvedací tyče (Obrázek 36).



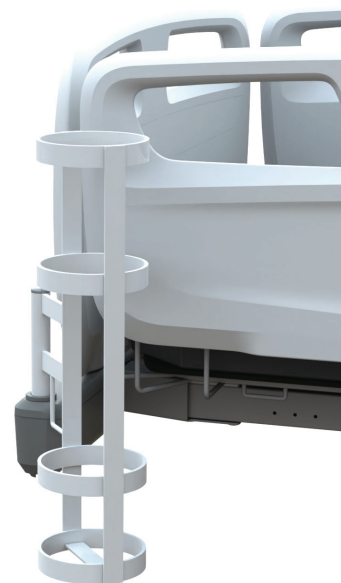
Obrázek 36 – Připojení rukojeti zvedací tyče

Připojení držáku kyslíkové láhve

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Držák kyslíkové láhve nepřipojujte pod opěrku zad.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k výrobku.
- Při přepravě pacienta nenarazte do držáku kyslíkové láhve.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Držák kyslíkové láhve nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 7,5 kg.

Podpěrnou tyč držáku kyslíkové láhve vložte do přídatné objímky, která je umístěna po obou stranách výrobku na horním i dolním konci (Obrázek 37).



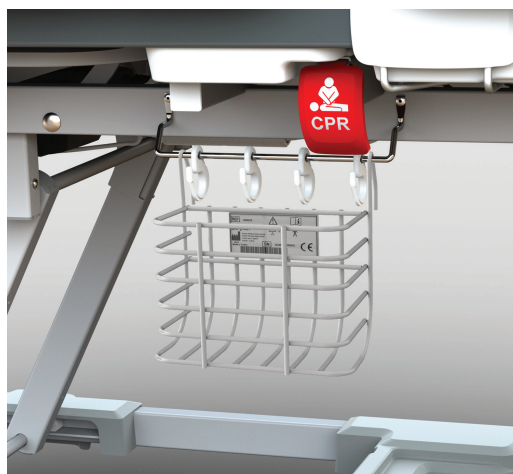
Obrázek 37 – Připojení držáku kyslíkové láhve

Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg.
- Košík pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 4 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Košík pro sáček Foleyova katetru připojíte tak, že košík zavěsíte na háčky pro sáček Foleyova katetru (Obrázek 38).



Obrázek 38 – Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru

Čištění

Příprava výrobku na čištění

UPOZORNĚNÍ - Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Před dezinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

Příprava výrobku na čištění:

1. Zvedněte ložnou plochu nosítek do nejvyšší výškové polohy.
2. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice a závěsného ovladače pro pacienta. Postup uzamčení funkcí pacienta viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).
3. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
4. Použití brzd viz *Zabrzdnění a odbrzdění brzd* (straně 19).
5. Vyjměte matraci.

Čištění

VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
 - Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
 - Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
 - Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříň ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
 - Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
 - K desinfekci výrobku nepoužívejte **Virex®** TB.
 - K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
 - Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
 - Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).
-

UPOZORNĚNÍ

- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
 - Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
-

Čištění povrchů výrobku:

1. Pomocí čistého, měkkého, vlhkého hadříku otřete povrchy výrobku slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Povrchy výrobku otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Důkladně vysušte.

Čištění postranic

VAROVÁNÍ

- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
 - K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
 - Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
 - K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
 - K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
-

Čištění postranic:

1. Zvedněte postranici.
2. Zajistěte ji západkou.
3. Pomocí čistého, měkkého a vlhkého hadříku otřete postranici a ovládací panel postranice.
4. Ovládací panel postranice nechte důkladně oschnout.

Desinfekce

Doporučené desinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové čisticí prostředky bez glykol etherů (aktivní složka chlorid amonný)
- Roztok chlorového bělidla (5,25% – méně než 1 díl bělidla na 100 dílů vody)
- 70% isopropylalkohol

Vždy dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

Vyhnete se přesycení a zajistěte, aby výrobek nezůstal namočený déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.

Desinfekce výrobku:

1. Dříve, než použijete desinfekční prostředky, důkladně výrobek vyčistěte a osušte.
2. Naneste doporučený desinfekční roztok postříkem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.

Poznámka - Dbejte na dodržování pokynů výrobce desinfekčního činidla ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

3. Při desinfekci mechanismů zvedněte opěrku zad a opěrku nohou do nejvyšší polohy.
4. Povrchy výrobku a mechanismy otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
5. Výrobek nechte plně oschnout na vzduchu, než se bude znovu používat.

Preventivní údržba

Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřadte výrobek z provozu. Všechny uvedené položky všech výrobků Stryker Medical zkontrolujte při preventivní roční údržbě. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Poznámka - Pokud je to třeba, před kontrolou očistěte a dezinfikujte vnější povrch matrace.

Kontrolou níže uvedených položek ověřte:

- _____ Všechny upínací prvky pevně drží
- _____ Sešlápnutím brzdového pedálu a zatlačením na výrobek se ujistěte, že jsou všechna kolečka zajištěná
- _____ Indikátory brzd na horním konci postranice se rozsvítí, když jsou brzdy zabrzděny
- _____ Kolečko řízení se zamyká a odemyká (pouze bez pátého kolečka)
- _____ Postranice se pohybují, zaklapnou a složí
- _____ KPR opěrky zad lze na obou stranách uvolnit do funkčního stavu
- _____ Volitelný infuzní stojan je neporušený a funkční
- _____ Háčky na sáček Foleyova katetru jsou neporušené
- _____ Na horní pelesti, dolní pelesti nebo panelech postranic nejsou praskliny ani pukliny
- _____ Žádné poškození rámu
- _____ Na potahu matrace nejsou žádné trhliny ani praskliny
- _____ Všechny funkce na postranicích horního konce jsou funkční
- _____ Noční osvětlení je vždy zapnuté
- _____ Hlavní napájecí kabel není roztřepený a zástrčky nejsou poškozené
- _____ Kabely nejsou opotřebované ani přiskřípnuté
- _____ Všechna elektrická spojení jsou pevná
- _____ Všechny uzemňovací prvky jsou řádně připojeny k rámu
- _____ Kontrola odporu uzemnění ($\leq 0,2$ ohmu)
- _____ Svodový proud: normální polarita, žádné uzemnění, aktivní L2 ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampér))
- _____ Svodový proud: normální polarita, žádné uzemnění, žádné L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampér))
- _____ Svodový proud: obrácená polarita, žádné uzemnění, aktivní L2 ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampér))
- _____ Svodový proud: obrácená polarita, žádné uzemnění, žádné L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampér))
- _____ Přesnost úhlu opěrky zad je $0-65^\circ$
- _____ Ovládací prvky postranic nevykazují známky zhoršeného stavu
- _____ Tlumič opěrky zad nevykazuje únik oleje
- _____ Všechny pohyby fungují
- _____ Nárazník nosítek dolního i horního konce je neporušený a nepoškozený
- _____ Zkontrolujte funkčnost baterie

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka **ProCeed** včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.

Lůžka řady **ProCeed** byla hodnocena při použití následujících kabelů:

Kabel	Délka (m)
Napájecí kabel střídavého napětí	2,5
Závěsný ovladač	5,3

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Lůžko řady **ProCeed** je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby se lůžko řady **ProCeed** používalo v takovém prostředí.

Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Poznámka - Emisní vlastnosti tohoto zařízení jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Pokud se použije v obytném prostředí (ve kterém se normálně vyžaduje CISPR 11 třídy B), nemusí toto zařízení poskytovat dostatečnou ochranu radiofrekvenčním komunikačním službám. Může být nutné, aby uživatel provedl nápravná opatření, např. přístroj přemístil nebo otočil.
VF emise CISPR 11	Třída A	
Emise proudu harmonických IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí Emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Lůžka řady **ProCeed** jsou vhodná pro použití v profesionálním zdravotnickém zařízení, a nikoli v prostředí překračujícím podmínky testu odolnosti, při nichž byl výrobek zkoušen, například v blízkosti vysokofrekvenčního (VF) chirurgického zařízení a uvnitř místností chráněných před rádiovými frekvencemi (RF), kde se provádí zobrazování magnetickou rezonancí (MR). Zákazník nebo uživatel lůžek řady **ProCeed** musí zajistit, že bude výrobek v takovém prostředí používán a že budou dodrženy níže uvedené pokyny týkající se elektromagnetického prostředí.

Test odolnosti	Úroveň testu podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	± 8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	± 8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy/skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Rázový impuls IEC 61000-4-5	$\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$ mezi vodiči $\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$, $\pm 2 \text{ kV}$ mezi vodiči a zemí	$\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$ mezi vodiči $\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$, $\pm 2 \text{ kV}$ mezi vodiči a zemí	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí v napájecích vodičích IEC 61000-4-11	0 % U_T během 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T během 1 cyklu 70 % U_T (30 % pokles U_T) během 25/30 cyklů 0 % U_T během 250/ 300 cyklů	0 % U_T během 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T během 1 cyklu 70 % U_T (30 % pokles U_T) během 25/30 cyklů 0 % U_T během 250/ 300 cyklů	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí. Pokud uživatel lůžka řady ProCeed vyžaduje nepřetržitý provoz zařízení při přerušení dodávky proudu, doporučuje se napájet zařízení z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu musí mít intenzitu charakteristickou pro typické komerční či zdravotnické prostředí.
Poznámka - U_T je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			

Vedené VF rušení IEC 61000-4-6 Vyzařované VF pole IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 3 V/m	Přenosné a mobilní VF komunikační přístroje musí být v souladu s pokyny uvedenými v tabulce „Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními a lůžkem řady ProCeed.“ Pokud není určita mobilní služba v tabulce uvedena, doporučená vzdálenost odstupu se vypočte z rovnice podle frekvence vysílače. Doporučená vzdálenost odstupu $D=(2) (\sqrt{P})$ kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače, a d je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m). Intenzity pole pevných VF vysílačů určené elektromagnetickou studií lokality^a musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem^b. Rušení se může vyskytnout v blízkosti přístrojů označených následujícím symbolem: 
Poznámka - Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich. Poznámka - Pásmo ISM (průmyslová, vědecká a zdravotnická) v rozmezích 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz, 13,553 MHz až 13,567 MHz, 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.			
^a Intenzitu polí z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro radiotelefony (celulární/bezdrátové) a pozemní mobilní vysílačky, amatérské radiopřijímače, rozhlasové vysílání v pásmech AM a FM a televizní vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Za účelem vyhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači je nutno zvážit provedení elektromagnetické studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se lůžko řady ProCeed používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční záření, je třeba lůžko řady ProCeed sledovat a ověřit normální provoz. Pokud funkce lůžka řady ProCeed není normální, možná bude nutné provést další opatření, např. jej přemístit či otočit. ^b V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz nesmí být intenzita pole vyšší než 3 Vrms.			

Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a lůžky řady ProCeed

Lůžka řady **ProCeed** jsou určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezeno. Zákazník nebo uživatel lůžek řady **ProCeed** může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a lůžkem řady **ProCeed**, včetně kabelů, jak je doporučeno níže, v souladu s maximálním výkonem komunikačního zařízení.

Pásmo (MHz)	Služba	Maximální výkon (W)	Minimální vzdálenost odstupu (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE pásmo 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE pásmo 5	2,0	0,3
1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400–2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE pásmo 7	2,0	0,3
5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výkonu neuvedenou výše lze doporučenou vzdálenost odstupu d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače.

Poznámka - Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stávkami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Testovací frekvence	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzní modulace ^{b)} 2,1 kHz	65 ^{c)}
13,56 MHz	Pulzní modulace ^{b)} 50 kHz	7,5 ^{c)}

^{b)} Nosič musí být modulován pomocí 50 % signálu obdélníkové vlny pracovního cyklu.

^{c)} r.m.s., před aplikací modulace.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed**, **Steer-Lock**, **Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA